Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

大漢公報
The Chinese Times

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲埠派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

孔子紀元二千五百零十年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之社長電報特約戶

新聞紙第二十一卷第一號第一〇二頁
夏曆歲次己亥年八月初一日
中華民國四十八年九月三日 星期四

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday September 3 1959 Vol. 21. No. 102 Page 1

印度與中共
將來必會起爭端
印駐英大員返國
中共軍已侵入印邊三小國

印京。新德里三日路透社電，印度之信用通訊社。在喀什米爾之京城斯利那加轉導謂。中共已經滲透入喀什米爾省三處地區。而此消息已經傳達到喀什米爾之政府。

最近印度。曾經指控中共軍隊集中在不丹。錫金。尼泊爾。喀什米爾及印度之東北邊境。有侵略該等喜馬拉亞山之小國意向。

印度報章時常指控中共軍侵入。並未劃界線之印度東北區。至今到該區之空氣甚為緊張。

△印駐英最高行政長官秘密返京

英京。倫敦二日美聯社電。當印度與中國之國境糾紛趨於緊張。及印度之三軍參謀長。及甄能辭職表示之際。印度駐英之最高行政長官潘狄夫人。於星期三日秘密由倫敦飛返新德里，與伊之兄弟尼赫魯舉行會議。

潘狄夫人。於離開倫敦時。並未向伊之屬下告訴。便返回印度。相信伊係與尼赫魯互相交換國際局勢及印度與中共之關係。

星期二晚。潘狄夫人。曾與訪英之美總統作簡短之會談。潘狄夫人當時[illegible]邀請美總統訪問印。而[illegible]。一[illegible]。彼甚高興接納邀請訪問印度。並指出彼對印度之存之情形極為注意。

彼強調。若印度與中共發生衝突時。毫無疑問地。尼赫魯可以依靠美國之協助。當然美國亦不會縱容。一定協助印度保護領土。

△陳毅指控美

中共北京。二日路透社電。中共之外交部長陳毅。指控美國在寮國煽動起內戰之火焰。令內戰更大擴大。而從中取利。

同時彼又否認中共有侵略別國之領土。同時警告。中國之神聖土地。不容別國侵害。

星期二日。為北越之國慶日。印度大使及周恩來等。均參加北越之宴會。而陳毅外長在宴會中作上述之演講。

陳毅雖然並未指出「印度」之名。但是最近印度時常指控中共侵害其領土。故此陳毅之別國係指「印度」而言。

△陳毅之言詞

陳毅宣稱。對於國際事件，我們堅持以和平會議來解決之。而令到社會制度不同之國家。能夠彼此和平共存及和平競爭。這是我們之基本政策。彼繼續謂。我們此種和平之基本政策。係其堅不移[illegible]。任何謠言或惡意之攻擊。均不能動搖之。

陳毅謂。帝國主義及反動分子們之策略。在彼等來舞動侵略謠言。必定指控別國犯了侵略之行動。用以來掩飾彼等之侵略行動。

美帝國主義者。需要搗亂老撾之軍事及政治。乃煽動老撾內部之人士。指控北越。實際上。係美國企圖將老撾轉變爲侵略各東南亞國家之基地。

陳毅最後謂。我們認為美國此種行為。不但破壞了寮國之獨立和平。而且威脅了中國。北越及其他東南亞洲國家之安全。而美國必須要立刻停止此種行動。

南國指控中共

南國京城三日美聯社電。南國於星期三晚。支持印度之指控。指出此次印邊境事件。中共係侵略者。

南國之報章係為南國狄托之共政府喉舌報論。對於中印最近之邊境衝突事件。中共必要負全責。同時該報明確認識印度首相尼赫魯。能夠以冷靜頭腦。交換對此種事件。係最佳之國際事件之處理例子云。

私運中共郵票
紐商罰款五千

紐約。合衆社電。本市買賣郵票商人[illegible]秀德曾因私運中共郵票入美國被控違犯與敵人通商禁例六宗罪案。今日過堂。被告承認有罪。法官宣判罰款五千元。

美總統對北大
國家之意見

法京。巴黎三日美聯社電。美總統愛善豪今日謂。倘若北大之十五個國家。能夠彼此北大表愛作合力之愛護及盡忠。對於世界上必不會發生有戰爭之事情。

愛總統於今日晉謁戴高樂總統作第二次談話前。先往北大理事會。發表出乎意料外謂。基本上在北大之內。任何國家皆平等。有同等之發言權。並無主要與次要之地位可言。

愛總統之意思。係暗示法國要求在北大有較大發言權而言。

▲美總統接見北大人員

愛總統向北大之數小國家保證。在彼與蘇總理卡氏會議時。不會出賣彼等。

在彼等赴北大理事會前。彼在美大使館內接見北大秘書長史柏氏及北大理事會十五國[illegible]氏。

又今日早。愛總統步往見意大利總理及外長。同時與歐洲盟軍司令美國之那士達將軍。討論歐洲之軍事狀況。

▲美法有和解希望

據消息傳出。愛與戴昨日之第一次會議。雖然有[illegible]著之意識。然而不久已經有了對法和解之象徵。

法國希望在北大理事會中。有較重要之地位。及對於阿爾及利亞之事。該國亦堅持己之意見。不許別人干涉。

愛氏之此行。係企圖能夠將法國之態度轉和。令到西歐能夠更趨堅强之團結。

該項成否。須看今日下午之會議如何而定。

國方軍事長官
提防中共攻擊

台北。三日合衆社電。台灣之高級軍事長官。星期三日發出警告謂。中共對金門與馬祖之大陸共軍。現在已積極部署準備。來向台方[illegible]下之沿海島嶼發動大攻勢。

國方發表聲明謂。台灣海峽。現在面臨了台灣海峽第二次國共大衝突之前夕。

今日為國方軍人日。故此在軍人日前夕。彭孟緝特別向國方軍人發表談話。提醒軍人。

彼謂。台海峽之戰事。隨時可以發生。而且此次之戰爭爆發。不會是小戰。而係牽及於整個遠東之大戰。

彼又謂。台海峽之局勢。在表面上似乎甚為平靜。然而實際上。中共並未放棄佔領沿海島嶼之野心。

彭孟緝將軍。特別向台灣軍人呼籲。請求彼等保持彼等之戰鬥精神。及提高警覺性。來應付中共之新戰爭。

彭總長特別指出去年之金門戰。已經向世界表示出。我們軍力隨時可以抵抗及打擊中共龐大之侵略力量。

彼又謂。同時可以表示出。只有以通過戰爭來對付共產。係保證和平之唯一途徑。

卡氏昨返蘇京

蘇京。莫斯科二日美聯社電。蘇總理卡氏於星期二日。由黑海之別墅返回莫斯科。

彼會於本星期五日。與美國工黨訪蘇團舉行會談。

匈共校開學

匈牙利。香港二日路透社電。匈牙利工會報紙謂。布城今日一間訓練青年工人士學習共產主義之學校。舉行開學禮。

南韓有睡眠症

南韓。漢城二日路透社電。南韓衛生局公佈。蚊蟲傳染之睡眠症。已經在南韓發生。八百十四名染病。已導致六十七人死亡。

美法總統會議
盡力要求和平

法京。巴黎二日加拿大社電。美總統愛善豪宣。今日與法總統戴高樂是又第一次會議。本盡力要尋世人一致要求之和平目標。

愛善豪來巴黎訪問兩日。今日為彼等第一次之會議。

美總統今日由英國倫敦乘機來此。在機場時。戴高樂及法國閣員等。均親臨機場歡迎。法國人民亦在機場歡迎。

在機場時。戴高樂宣讀歡迎詞。同時指出。美國與法國。必須要互相了解及合作。來爲兩國人民之光榮前途而工作。

△五十萬巴黎人民
歡迎美總統

約有五十萬巴黎人民在街道邊來歡迎愛總統之蒞臨。情形十分熱烈。然而按照[illegible]愛總統之訪問記者謂。法國之歡迎未能及得上西德及英國之歡迎。但是愛總統之來臨。欲換得了法國人民之熱誠迎接。車抵法國外交部時。愛總統便走入外交部作休息。外交部為愛總統在法期間之居停地方。彼在短期之休息後。便驅車往法總統之官邸。進行會議。討論彼等所討論之問題。

此爲愛氏訪問歐洲之最後一站。隨後。彼便返華府等候蘇總理卡氏之來臨。

愛卡兩氏最近之議題爲「世界和平」。故此世界和平是否能實現。則在該兩領袖之互相訪問後而決定。

美工會捐百萬
支持鋼鐵罷工

華盛頓。美聯社電。美國總工會執行委員會星期三日宣佈。總工會捐贈一百萬元。以援助美國鋼鐵工人罷工。同時籲請愛善豪總統。避免其責任。不要去解決此一糾紛。

路德美國汽車工會主席。亦為美國總工會副主席。彼謂捐百萬元之援助。是由總工會屬下之各工會所籌措。表示工會對罷工之支持。

彼謂各工會。已動員籌集基金。以在各鋼鐵廠作巡迴糾察。示威遊行。以支持此等罷工工人。

現鋼鐵工人罷工已有八星期。仍無法解決。可能維持至冬季。

美上院通過
有利加水利案

華盛頓。美聯社電。加拿大星期三日在美國上院獲得一大勝利。

上議院以五十四票對卅四票通過。將芝加哥大湖之水轉向法案。交外交委員會討論。此議案與以前上議院之意見相反。事實上。等於取消下院早經通過之法案。

阿利岡州上議員紐保格謂。如上議院之法案通過。則加拿大同樣可以將卑詩省哥倫比亞河水轉向。由此。美國西北部之大古里水壩及其他主要水電工程將受到損失。

英兩工領訪蘇

蘇京。莫斯科二日路透社電。星期二日英國工黨領袖吉氏及貝文抵達列寧格勒作兩日之旅行。

展覽會節目

本日為節日及運動日。午間十二時五十分。金鷹機飛行表演。二時十五分。愛芙琳舞蹈表演（露天劇場）二時三十分。神鎗會馬戲（露天）。八時。會演三時半。[illegible]表演（露天劇場）六時。天才表演（露天劇場）。七時半。海軍[illegible]表演（軍樂隊陳列館）。

失踪護士遇救

雲高華。加拿大社電。西雪護士馬麗至加不列治。四十五歲。日前與友人前往西雪爬山。在半途中迷失達四十八小時。至星期二日始爲救護人員發現。

[illegible]。伊與其女友分離。當時伊會不以爲意。並不覺得有[illegible]。其爬山之工具及[illegible]。在水源附近行走。不久即迷失方向。無法回到原地。天氣漸冷。伊只身穿薄衣。只好繼續步行以保持温暖。在四十八小時中。伊只有一片薄餅包及[illegible]充飢。并在山邊采摘莓。救護人員發現伊時。伊已疲倦及飢餓。近於絕境。自星期日得悉伊失踪後。有二十餘人參加尋訪。警局并派有警犬及飛機協助搜索。星期二日。始爲西雪警員發現。

總統船客消息

△加拿大客五日午到埠

美總統輪船公司駐加拿大總代理均安號發出消息謂。克利夫蘭總統輪。昨八月十六日由香港啓行。廿八日已過檀香山。定期九月三日駛抵美國三藩市。載來加拿大客一批。在三藩市登岸後。檢驗行李。下午由總統船公司派員招待。至晚上八時轉乘火車北上。預計九月五日（星期六日）午間十一點四十五分鐘。可到雲高華。屆時在顧街大北車站下車。

勞動節假日
郵局不派信件

郵政總局本日宣佈。九月七日勞動節假日。當不派送信件。各項郵件收信時間。與星期日相同。快信則照常派送。

郵政總局。喜士定及路[illegible]分局。除郵箱外。各部門自上午九時至十一時開放發信件。

律師會會議中
中央與省府合作
發展電力

雲高華。加拿大社電。加拿大律師公會會議。本日繼續討論[illegible]人權法案問題。以及[illegible]討論少年犯罪及「兵古」黨徒及預防等問題。

星期二日會議之討論。是涉及政府動力發展之法律問題。

和平河電力發展公司經理麥格烈及西岸輸電公司總經理[illegible]方[illegible]。及要求政府之參加設置意見。

司法部長富爾頓及卑詩首席檢察官本納謂。中央與省府。必須全力合作。與發展或[illegible]電力。發展電力資源。

富爾頓謂。中央政府有責任提供資源開發之地點。市場及發展等。[illegible]運輸之建設。與及製政策。以保證能夠繼續供應目前及將來國家之需要。

司法部長謂。中央政府已準備與卑詩政府合作。發展目前哥倫比亞河電力。同時并建議在該[illegible]。解決與美國該流域之國際問題。如省府同意。中央政府。將參加國際會談。中[illegible]代表提問部長。中央是否已將此計劃告知卑詩。富爾頓答謂并未。但議員已同意支持云。

木業罷工調解
或有希望

域多利。加拿大社電。勞工廳長維克。昨日稱。約翰德治教授解決木工糾紛之辦法。似乎可能解決[illegible]下午公佈。此位經濟學家仲裁報告。西木廠方面立即表示不能接受。

德治教授為省府派遣作木工談判之仲裁人。彼在其報告中。提議在兩年內增加工資二毛。

代表木廠林業雇傭局主席[illegible]謂。提議增加之工資。實已超過木廠所能考慮之範圍。但彼尚未立即拒絕。而將詳細研究木廠考慮。

國際木工會卑詩地區主席莫禮士謂。彼目前對該報告無意見。待本日工會政策委員會開會。提出與各工人討論。然後方知道是否接受。

工會原來要求是在一年內增二毛一仙。並取廠對另多加。而木廠只答應兩年內增工資十二仙。熟練工人另增六仙。勞資雙方相距甚遠。但德治之辦法。似爲較合理。

會長莫氏謂。彼對德治之報告意見。但彼以為現在此時。勞資雙方應共同商議解決。

雲高華小姐
獲選展會小姐

雲高華訊。太平洋國家展覽會小姐選舉。昨日爲雲高華小姐[illegible]所獲選。

伊獲得展覽會獎金一千元。

[illegible]本年度卑詩獅子會小姐[illegible]競選云。

法庭必須獨立

雲高華。加拿大社電。美國律師公會星期三日[illegible]。保證法院之獨立。乃是律師之一大職責。

前美國副首席檢察官。昨日對加拿大律師公會一千七百名律師謂：「只有法庭之獨立。才能夠保障個人之權利。如無獨立之法庭。任何形式之民主政府。皆難以保持。而保持民主制度。並為律師之重要職責。律師之重大職責。是在保護法庭之獨立。以保障所有公民的個人權利」。

天氣報告

本日日間天晴。夜間有雲及微雨。最高温度爲六十七度。最低温度爲五十度。

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋分行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

溫哥華新高沙銀行之高華埠喜市定夾教林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

中秋佳節將至
僑胞滙款佳音

香港道亨銀號 DAO HENG BANK HONG KONG

總行 香港文咸東街十一號(No. 11 Bonham Strand, East, H. K.)
分行 九龍深水埗北河街三十二號(No. 32 Pei Ho St, Kowloon)

成立已四十年。資產港幣壹仟萬元。素以忠誠爲海外華僑及本港僑眷服務爲宗旨。特舉辦

加拿大原幣滙款以增加僑眷利益請即向多朗多都民寅銀行(TORONTO-DOMINION BANK)

各地分行購取指定由香港道亨銀號(Dao Heng Bank, Hong Kong)付欵之匯紙。(以空郵寄回在港收欵人。即可持匯來敝行提欵。)

經由本號滙款優點

（一）價錢公道　敝號素以薄利主義爲宗旨。特以高價購進加拿大銀及匯紙。

（二）手續簡便　凡僑眷持匯紙來敝號提欵。或照時價兌換港幣。絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。

（三）安全妥當　滙欵匯紙。指定由敝號付欵者。敝號必先查對收欵人之身份証無誤後。方行付欵。故絕對安全可靠。

（四）交通便利　敝號特設九龍深水埗分行。以便利九龍僑眷取欵。可節省舟車費用及往來時間

（五）言語相通　敝號職員。多爲四邑同鄉。故無言語隔膜之苦。並能以鄉館精神。代僑胞辦理一切事務。如來函有任何諮詢委託或指導。無任歡迎。

各地要聞

紐約人口增加 遠勝其他城市

紐約市與降報訊。紐約市在如今之廿世紀中。進步迅速。勝過其他五十一城市。此一報告。由市府設計局發表。據稱。由公元一九〇〇年至一九四〇年。紐約市人口增加百分一一七。而普通城市人口平均增加百分一〇六。此等受研究之城市。在廿世紀初期人口均超過十萬人。

若連合近郊計算。則紐約大市區人口在上述同一期間之增加率爲百分一六一。其他城市及近郊人口平均增加百分一三六。

由一九四〇年至一九五七年。紐約大市區人增加一百萬衆。紐約全市。估計現有八百萬人。

當場捕獲四名妙齡女郎

加警再突擊應召女郎總部

多朗度訊。警方風化股。昨日突襲秦德街富麗堂皇之公寓。捕獲一婦人。及四名妙齡女郎。據稱此爲應召女郎之總機關。

除上述之被捕人員外。警方並扣留一名年廿三歲之婦女。作當控案之人證。但婦人之人名並未公佈。在突擊之前。當局已對伊詳爲密詢。關於應召女郎經營之詳細情形。

該次突擊。係由雷查德伍長所主持。彼曾於三星期前突擊斯卡撲洛公寓。破獲一個每年經營十五萬元之應召女郎機關、

在昨日突擊之公寓中。捕獲兩男子。以同謀之罪名被扣留。突擊之前。警方經在該公寓之前。調查一相當之時間。

風化小組負責人瓦架督察宣佈，應召女郎之組織相作分佈極爲廣濶、但彼拒絕透露調查所得之詳細情形。

瓦氏透露四女郎之姓名爲阿金琳納坎唐 卅七歲弗莉達坎唐、十八歲。兩人爲母女關係。雷德爾蒂十八歲。則將聯合被控經營淫窩之罪。坎唐夫人。同時將被控獲取淫業利益之罪。

將抵美京訪問

日本高官三人

美京美聯社電。外交界人士透露、日本高級官員三人。定期來美京訪問。陸軍參謀長彬山。將於九月廿一抵京。逗留三天。爲美陸軍部之上賓。外相藤山。將於九月廿四抵京。與國務卿赫兒德晤談。藏相佐藤則於九月廿六抵步出席世界銀行與國際基金代表大會。並與美財長安德遜會談。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

Why Pay More?
Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY

Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements

Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—

But it costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.

Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

加屬 羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B C.
Phone: MU 4-7959

寶劍瑤琴錄 江一明著 全書十冊 售價五元

長白山恩仇記 萃文樓主 壹元四
搏虎擒龍記四冊(全上) 壹元四
迷權劍影錄卅二冊 金庸 五元三
湖海恩仇記卅九冊 金庸 六元五

馮玉奇著
夢中情侶 六毛五
花花花開 七毛
馬太太 壹元一
海天鴻影 六毛
綠楊紅杏 一元五
暴雨狂風 一元五
春殘花落 一元三
月色迷離 六毛五

愁戀 上官牧 一元二
浮雲 俊人 七毛
初步中文英譯法 七毛
現代書信 尼山 八毛
農藥植物手冊 七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識 四毛
巴爾札克傳 二元二
門窗圖集 壹元二五

青燈劍影二冊 江一明 六毛
雪山飛狐，冊 金庸 壹元八
虎俠擒龍二冊 金鋒 七毛
天山雷電劍 金鋒 二元一
鐵掌搖風全冊 踏風 四毛
密宗追魂劍三冊 一元二
左傳選譯 瞿蛻園譯 七毛
名家詞選花間集 四毛五
新編英漢小辭典 一元三
活用英漢辭典 三元八
新編精讀文選六冊 三元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

△請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由劉光銳君領導，由十月十日由雲埠啓程，途經大埠，至檀香山，至十月廿三日，復回雲埠，來回飛機脚，及旅行，遊覽，客寓各費，只需每位三百七十五元，此實暢快乘噴射機，及遊覽檀香山各名勝之良好機會，如有意者，祈早日與劉光銳接洽，或來本號詢問，各種程序，當面爲解釋，

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

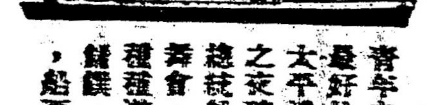
雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到應市貨品

紅黃咸旦　花旗糯米
飛馬墨鮑　大粒紅棗
靚枝蝦肉　冲菜頭片
鮮靚馬蹄　去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

由香港回來

與新妹同度蜜月於總統號船上



青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是豁華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優遊享受總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、客牌、拾波、種種遊藝，華裔廚師，精製饌餚，男女職員，招待週到，船票價目畧列如下

由舊金山至香港
頭等位單程 六百五十元起
旅行位單程三百四十元至三四百元

由香港至舊金山
頭等單程 六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩曼亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
凡僑胞遣派眷屬來加拿大在本號交給船費
因本號長期預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 九月七日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 九月十日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
葉榮勳旅行社
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東

▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
諾馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司 機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請君光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料），將重要文件、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

來論

爲雷城僑校籌募經費向僑胞進一言

·黃良石·

吾國文化之特質。乃圓融中正。應天行道。故能維持其悠久歷史。演進成高潔崇尚的民族風格。此者勵功。乃集先賢先哲。苦心鑽研。發揚爲精華。屈而挾之以遷進啓發。誘致而一往無前。吾人應以承先啓後之精神。繼使其光輝煥發。以臻至善至美之最高境界。我僑遠適異邦。祖國文物。日漸疏隔。唯一可以傳神通俗而誘導之者。厥爲人文精神之在海外公然呈現。民族風格之海外綦然長存。溯其結實之所在。胥賴教育普遍普及之功。石雖不敏。然未嘗忘懷保存國粹之矢志。更不敢對僑教之躍進而彷徨。瞻望機緣。力爲倡導而履踐。曾於兩年前寄居雷城。目覩當地僑衆日增。適齡學童日多。華僑學校建立之時機已至。乃即與余啟堯。朱宗偉。余錫枝。雷達仁。王秀梅等多人籌商。復得中華公所七屆余緒昌執委余衣進余永福諸公之協助。唱和呼應。熱情洋溢。不及十天。已先後捐得經費數達四千多元。以雷城僑衆之人數。竟能有此成績。對我文化前途。私心興奮莫狀。後由按步推進。僑校遂告成立。又承僑胞之薦。推石進任校長之職。自問才德菲薄。恐未孚衆望。而惡惶悚。然以各僑胞諸多鼓勉。復得余啟堯君對教導之旨趣正確。經驗又豐。同道相謀。集衆全僑之力。循序漸進。致有今日之善徙。此則吾實有賴各校董與余主任暨各僑胞之督促與指示者爲。

昨者石適假期赴雷城探候友好之便。尋雷城熱心教育諸公兮反。謂該校經費日形拮据。倘不再事鼓舞。恐告中輟。囑石著文呼籲。爰將過去一段成長始一面追述。言求「學書與務」一面籌進。所望亮人君子。該埠全僑。僑領們。踴躍會國族文化之基礎。放遠眼光。開拓驛漂。大解金囊。協力維護。本着人文精神之建樹。努力籌得。廣育英才。庶吾道之不孤。亦國族之光榮者矣。

紐約物價再張

△七月份昇率千分八

記事報紐約市訊。紐約市物價指數七月份再創新高峯。據勞工部報告。本市物價上升千分八。至百分一二三點五。全美國七月份物價上漲率爲千分三。自一九五〇年以來。上月物價高升之劇烈。僅次於一九五八年元月份之漲率百分一點一。物價除衣服下降千分一外。其餘皆漲。飲食漲百分一。交通漲千分五。

美國猶太僑團報告 種界平等進步

紐約紐約市訊。美國猶太僑團報告。在今年內。美國國內的種界及宗教平等。已邁一大進步。

根據該僑團之調查。美國今年已有十四洲州會通過廿四項法案。目的在禁除歧視。

該僑團認爲若干人之理論。聲稱唯有白人心理改變後。始能使黑人平等者。此種理論與事實不符。此一錯誤理論。影響及於豪華總統對種界及宗教平等問題。採袖手旁觀態度。因如今各北部及西部州份。已應用立法對付主張歧視者。十分生效。

各州之種界平等立法如下。

一。加州。俄亥俄州。今年實施黑白種界就業機會平等法律。連同原有各州。美國如今共有十六州訂有此項立法。

二。禁止所有住屋對種界及宗教歧視之法律。今年已首次通過。在過去。各州實施禁止住屋歧視者。僅限於政府津貼或協助建築之樓宇。今年羅拉度州。麻州。康尼地格州。已根據紐約市之禁止歧視方法。採納新立法。

三。紐英蘭區之新罕州通過立法。成爲美國之第廿四州。禁止在公共場所歧視種界。

四。加州。俄亥俄州。尼華達州。均取消舊法律之禁止白人與有色人種通婚。

滿城痲痺症未減 患者已達五百人

滿地可加新社電。由於本地區小兒痲痺症患者增加至五百人之紀錄。市府衛生當局對於預防小兒痲痺症之疫苗。則加以控制其供應。

柯德魯醫生。市政衛生委員宣稱。由於防疫針供應有困難。官方不得不節省此種針藥。俾使已打過第一針之人。能獲得第二針之注射。

數以千百計之滿地可居民在八月初時。曾經爲了爭取預防針之注射。而大排長龍者。預料在八月份中可以獲得第二針之注射。

據主管當局透露。在過去之廿四小時內。又發生新的痲痺症患者十七人。被送入醫院。使總數已達五百人。但死亡人數仍保持廿八名之數。

言情長篇小說

錦繡芙蓉

·[illegible]上一書·

【玖柒肆】

諸輝正欲謙謝。孫墨卿已發笑口而言曰：「前此有人對於龍經理之座上客嘗滿。樽中酒不空。花枝相伴。蝶浪蜂狂。頗有非議者。謂其長此下去。終有衰敗之日。迺去年冬月。龍經理確曾經過一度困難。於是繁言蠡起。衆口鑠金。大有岌岌乎危。不可終日之勢。小人之見如蛙。坐井以觀天。可笑亦復可憐。吾雖方外人。然與龍經理之交甚深。知其人其後聰明。能建大功立大業。一時運遇之不齊。初不足令其傾覆。果不其然。經龍經理維持之下。轉危爲安。而今夕龍公館中。猶見當時之盛。可知淺見之夫。鬥人之命運猶不如。便爾誣蔑碩彥。此誠卑劣之尤。」孫墨卿之言。不啻自贊其所已。蓋人皆白[illegible]。其甚炎涼。孫墨卿比之一般俗人。有加無已。如今爲[illegible]。反稱對人爲卑劣。雖爲其有[illegible]。[illegible]。見[illegible]。又復左右逢源。[illegible]光。極一時之盛。不覺嚮

然而諸輝曰：「龍諸輝。爾雖費金錢。自詡豪濶。若窮途末路唯恐不及。豈爾有事之時。欲求吾擧一毫之助。亦有未能。甚至進之者矣。爾亦何苦而來。」龐人家方在興高彩烈之時。豈容作煞風景語。又孫墨卿尚非人衆客莊。尤覺可笑。孫墨卿之前曰：「吾鄧品家之人。心清氣平。與世無爭。與人無件。如今孫墨卿大師。竟是滿腹牢騷。何也。」孫墨卿曰：「其事攝於他人。不值得我之牢騷。然關乎龍經理。則難怪吾之不平。吾之目光觀察。龍經理經過此役以後。事容當有光華鼎盛。無與比倫。龍經理之命運。將無往而弄順境。此值得吾人之歡欣鼓舞。吾是一個者也。」言已又飲。衆少哄然以應。忽見樓梯之上。燦然耀彩。易金運衛金飾製成之短服。披金花於髮角。金履一雙。亭亭而下。一雙欲開欲張之媚眼。一種[illegible]甚深之意。頓令全堂男女之目光。悉集其身。皆失聲而呼曰：「芙蓉美人。芙蓉美人。」芙蓉美人腰細如柳。步若發時。雙臂如兎。行時鼓羅[illegible]。無不心蕩跳躍。幾爲天下無雙之妖艷。諸輝大喜曰：「吾之……」既而知其不合。乃易之曰：「吾人之芙蓉美人至矣。」語已。即趨前。携芙蓉美人之玉腕。請與諸賓一一相見。

李家蘿園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產 瓜菜上市
靚嫩毛瓜
青皮絲瓜
大泡苦瓜
靚滑蘿白
諸君光顧 許價特平
所有寄費 買者自理

美寶
女界美容院
壽市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
[illegible]時髦冷氣電髮
美容專家精工妙法
電話預約[illegible]

Sunrise
日昇
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
未滿銀碼
或負未完滿者
均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㊁本部有北美華人首創之股票買易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
經營生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

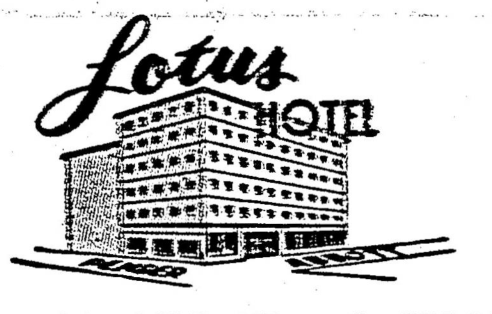
遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意
電話 MU 四－六六三七
增羣益書店
J. O. YICK
164 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St. Vancouver 4, B. C.
善治理症 內外各科 包醫鶴眼
白髮轉黑 風濕痛瘡 跌打刀傷
安胎種子 濕症痛疼 病症太多
不能盡錄
謝開醫師啓

McGavin's
Milk Loaf

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

蓮花大旅店＝加拿大唯一華人旅業主理＝百老滙旅店
附設服務部
招待優等轉電各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



Broadway
HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

達明
承接木工油漆
專做時代化美術屋宇裝修
價廉[illegible]
電 MU 1-7761

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耙耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七痲丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元
●救急
Hong Tai 同泰 1443 Ord St. L. A. Calif.

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.
大幫新到
五磅庄台灣竹筍
廿安庄台灣竹筍
五磅庄淸水馬蹄
一百磅庄新發菜綠豆
一百磅庄新發菜黃豆

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

△雜貨舖出賣
此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另点貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
旺腎及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及旺腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
還有小心配合 洗藥水及藥粉
緬街佐治街懷亞德藥房啓

驗眼專家 兼較眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850

粗·幼·炸麵（中西麵館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎來辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
舖址緬街四二六號門牌
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光

代引見西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 欉欉齊備 肉類瓜菜 日日新鮮 精製燒臘 式式味美 僑胞賜顧 位位歡迎

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
在哥街四四五號東方旅館一〇七號
電話MU. 2-1078

家專鏡配眼驗
權愛周

鏡眼時趨種各較精
鏡眼之舊破裂整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮經濟妥當華友光顧特別優待保証滿意
本店有停車場在舖後便
司理人
佐麥吾謹啓

長篇武俠小說 劍氣珠光

王度廬著

第六回

三騎追來點穴屈女俠
單身奮往揮劍振雄威

叁陸柒

李慕白点点頭。史胖子又說了一聲：「回見！」李慕白就走出屋去。出了店門首。此時已交過了初更。天空懸着很皎潔的月亮，這西關上兩旁商舖都點着燈，各店房也不斷有人出入，酒舖裏發出喝拳！聲。街上的行人也不少。可是一走出了關廂。路上的人就不多了。這股往西去的太道。滿鋪着月色。兩旁的枯樹。被寒風吹得蕭蕭地響。李慕白挾劍踽踽獨行。走出有二里多地。他回頭一看。見身後有兩個人來了。他就站住了身。等得後面的那兩個人來到近前。李慕白就迎過去拱手問道：「請問。開標局的陶宏家在什麼地方？」那兩個人都似是本地的村民。身上都背着由城裏買來的東西。一個就用手指着說：「一直走。再走二里來地。靠着大道。南邊有一座大莊子。那裏就是陶大爺的家。太容易找了。」另一個人就問：「你是從那兒來的？找陶大爺有什麼事呀？」李慕白隨口答道：「我是從涿州來的。到陶家莊上去找一個人。」說畢。他轉身就走。踏着月色。往西又走了二三里地。果見在大道的南邊有一處黑厭厭地大莊院，李慕白。心說：大概這就是黑虎陶宏的家裏。當下他離了太道。往那莊院走去。才走不幾步，就聽那邊黑影裏有幾個人同聲喊問說：「誰？是幹什麼？」李慕白站在住身。等到那莊門前的三個持刀的人迎着他來了。他才說：「我找在你們這裏住的靜玄禪師。我姓李。」那裏的三個人一聽對方姓李。他們就全都嚇得止住脚步。其中一個人就問說：「你是李慕白嗎？」李慕白點頭說：「不錯。我就是李慕白。」那三個人轉身就跑。空冬一聲。把大門關上了。却放過幾條狗。圍着李慕白一陣亂吠。李慕白亮出了寶劍。把幾條狗嚇得都往後退。但是吠得却更兇。李慕白就微微冷笑。迎着月光。走到那莊門前。叩了幾下門。待了一會。裏面就把大門敞開了。在月色下看得非常清楚。出來的足有二十多個人。全都拿着鋼刀棍子棍等等傢伙。爲首就是法普和尚。法普的手中也提一口鋼刀。他一見李慕白！就說：「啊！你眞不失信！」又問：「你只一個人來的嗎！」

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5(8)

本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携帶行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

NOTARY PUBLIC
Gordor W. Cumyow
501 Main St.

溫日陞公證人

遺囑及辦理各種文件代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

國光絲影公司
KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929

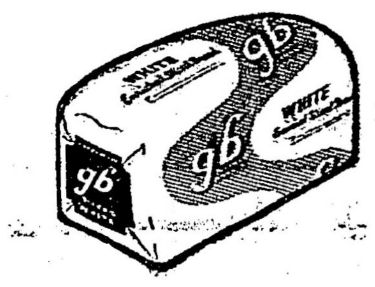
專辦大宗
中國綢緞男女衣裳顧繡及水瓷名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有日用便宜東即奉

精造
各款小衫線仔番
劑疹館用衣樓仔
女衫廚衣廚圍
身裕布茶巾旅店
床布被與毛巾毯
爲大發賣

雲高華 廣濟堂中西藥行 大拿加
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B.C

◎林仕宜
專醫
跌打外科
（發明神效）

藥必止藥水，每樽一元，此水善能治一切損病，癬，瘡，鹹粒，水濕，脚氣，顯痕，尤爲特效，一經施用，快過打針也；照常用機製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧，特別歡迎
總司理仕宜啓



好麵包的記號。
新華麗紙料。包裝最好的麵包。
在你們糧食店日日有新鮮的送到
振那露麵包有限公司

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

雲埠
片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

雲高華 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺 鄭法明 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相結婚相護照相與契據文件等常備新娘伴娘禮服

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談諧時事畫片

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.

新世界旅館
司理 盧福勝 黃國達

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743

◁新電話▷
MU. 5-9743

船來
國產藥材 麗參北茸 開胃檸檬 青酸梅子 甜仁面醬 桂林馬蹄 南雄牛茸

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙　長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機

★最新辦到長壽唱片
—美聲公司出品— 每張四元半
恨不相逢未嫁時—芳艷芬 天涯 崔妙芝 梅欣 盧筱萍 莫金成 鄧玉霞（四張）
鳳嬌投水—陳雲山 梁金國 吳君麗 盧麗卿 小甘羅（三張）
斷腸碑—陳雲山 梁金國 羅新鳳 洗劍麗 紅綫女 源妙貞（三張）
一年一度燕歸來—任劍輝 芳艷芬（合一張）
李師師—洗劍麗
—幸運公司出品— 每張四元
新白金龍—張瑛 吳君麗 新靚少鳳 梅欣 麥秋儂（三張）
鴛鴦淚—天涯 何文煥 張醒非 崔妙芝 李香琴 小甘羅（三張）
碧海狂僧—金凡 崔妙芝 小甘羅 梅欣 盧筱萍 源妙貞（四張）
音樂片— 每張四元
㈠六國封相（全套一張）
㈡大開門 天姬送子 八仙賀壽 雁落平沙（合一張）
排子音樂— 每張四元半
滕王閣 俺六國 班竹馮 雁落平沙
函谷口 陰告 銀台上（合一張）
學習英語唱片— 每套兩張共九元九五
▲外埠歡迎C.O.D.交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

目錄印備函索卽奉　精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD
223 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PHONE MU. 3-1757

中秋節送禮佳品

本廠出產各欵臘味經加政府農部派員長駐廠內監製保證品質優良十足衛生爲送禮之無倘佳品隨時寄往省外國外保無困難如蒙僑胞賜顧本廠及各代理可能義務代寄到

各欵臘味：
白油腸 鴨肝腸 五花肉 金銀潤 大腩鴨 鴨下庄 玻鴨片 晾肉餅 牛肉乾

雲埠代理處：
元豐 廣萬生 元發 庚利 泰興 金利源 利僑 廣利源 國信 中和行 輔行
域多利埠：
茂利 參美 福安榮

堅利公司喬遷大廉價

書籍計八折，唱片計八五折，由本日起至九月二十日止，其中包括古典文學，武俠小說技擊，攝影技術醫學等等，函詢即答，

九月十九日舉行喬遷鷄尾酒會屆時敬請男女各界駕臨助慶。

贈送奇氏止癢膏或奇氏神仙油一樽以示敬意老人，不論男女老華僑，年齡超過六十歲以上者爲合格，要親身到來本店，以十九日一天爲止，晝信索取贈藥，恕不接納。

★各界注意
九月一日以前仍在喜士定東街六三九號，九月一日以后遷往緬街三二八九號近十七街東。

堅利公司總代理啓
THE KINLEY CO.
3289 MAIN ST.,
VANCOUVER, B.C. CANADA

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

盧明閣測晷紀趣

羅京 卜方晃

立表於陽光之下。那表所生之影子叫做晷。說文謂：晷，日景（影）也；釋名謂：晷，桂景也。我國古時，用立表度取太陽影子。這種法應用於天文，曆算和節令於民生日用者甚大。這就是測晷的來源。

前漢書天文志有云：「去極遠近難知。要以晷景，晷景者，所以知日之南北也。」正字通有云：「晷者曆數所由出。其法當高處爲體。立表短二竿與高齊等。度三物兩間修短若干。句股而求之。寒暑短長。瞭然自見。從各兩極？日景有差也。天行有常。不能不少有盈縮。盈差由此生。故立日景以測之。即周禮考工記置表視景之法也。」

測晷方法以周髀算經中的記載較爲詳明。盧明閣測晷就是約略仿照周髀辦法去測驗的。

當一九四八年間。我的美國友人馬金芳氏，先後把他所著作兩本交給我；一本是「古尋授時法」。另一本「曆法演變」（新舊世界古今曆之比較）。我看了這兩本著作之後。心有所感。也費了四年的時間。寫成一本「中國古曆發凡」去與答馬氏。在從事寫作當中。曾實驗周髀的測晷法是否準確。所以就有盧明閣測晷這一回事。

測晷所用的儀器並不甚深。但當然是愈精密其測驗結果愈準確。周髀的辦法是：「即平地徑二十一步周六十三步令其平矩以水正」。「則位徑一百二十一尺七寸五分因而三之爲三百六十五尺四分尺之一」。

這是說在平地上，取定二十一步或是一百二十一尺七寸五分做直徑。畫成一個圓周。這圓周的數目自然是三百六十五尺二寸五分。（二寸五分等於四分尺之一）這樣畫法。是什麼一個根據呢？周髀說：「以應周天三百六十五度四分度之一審定分之無令有纖微」。

所謂周天，就是地球繞太陽之一週（公轉一週）需時三百六十五日四分之一日的道理。

圓周畫好之後。在圓心植立一表（即周髀）。表示一根長八尺的竿。

周髀釋一以冬至夏至之日以早日始出……」但盧明閣卻改用一秋分春分之日以早日始出」。於秋分春分日初出時從表影（即晷）之一方對着日出之圓周上之一點爲零度。定爲正東方。由零度向東南而南。而西南而西。而西北而北。而東北回至正東在零度。每一尺當爲一度。共得三百六十五度又四分之一度（十五分）。於是沿圓周向東在九十一度十六分度之五之處定爲正南方。

——未完——

南派螳螂外傳

武 術 源 流

南派螳螂發揚光大

向有爲貧道門下士之資格。貧道不吝絕學之傳。然必當令孺子悅服。孺子其來一試貧道手段。看看貧道之技。是否中看不中用？」語訖弓後箭擋步。雙手李作而出。招呼桑蹊進招。桑蹊以李鐵陀如此擋步。亦居然有膽挑戰。不覺大笑曰。「這長當心。幸嚴防桑蹊冒犯。」言已展拳進步。一聲看拳。左手一（是旁由）。右拳怒發。「乳燕穿簾」直取李鐵陀當胸。拳隨步進。其勢甚捷。李鐵陀不閃不躲。俟桑蹊之近。兩手一分。雙搭雙剖手。桑蹊鐵拳貼合其左臂。發力猛衝。立遭李鐵陀疾卸之手反彈。身體立等飛離數尺踉蹌倒退。仰身欲仆。說時遲話時快。李鐵陀箭步越前桑蹊背後。信手一提。將桑蹊右臂一托。[illegible]本。但卻不致倒下去。復能植立於地。李鐵陀之手縮回　而桑蹊楚痛。曾不稍減。微遇不能提舉。甚而影響所及。雙足亦軟而無力。幾不能移寸步。（續完）

夢樓隨筆

侃愛已分用火裏篇篇遇胡

金陵龍氏。主人爲豪門。妻已死。遺一女曰小玲。後妻李氏。歸龍家數載。生子女三人。但知愛其所生。對小玲不當無母愛。抑時加虐待。龍翁寵李氏。以是亦不喜小玲。小玲雖生豪門。然任下婢不如也。龍翁少時。與友人共營商。友人胡姓。作事甚大意。卒爲龍翁所乘。吞沒其所有。先誣以罪。使禁之獄。越年更使之出獄而僞爲已所營救者。曰。「年來奔走權貴之門以爲汝計。耗費多矣。今脫汝於獄　所費更不貲」胡翁信之。後一貧如洗，老且病。迨由友好處知其事。大怒。覓龍翁爲理論。龍翁不承，反斥其誣捏。胡翁更怒。奮血揮拳。爲龍翁僕其拳。推之地，負創血歸。竟死。瀕危。以告其子胡生曰。「龍翁。汝父之仇人也。他日必爲我復仇。」胡生亦恨之刺骨。他日既長。對父言念念不忘。而龍翁已甚富有，胡生無拳無勇。無錢無勢。其對龍翁。亦奈何不得耳。女子龍家不堪後母之虐。且恨父寡恩。憤然出走。先是女識一賣花女。既逃。非龍家。即投賣花女家爲棲身。賣花女之父。築茅寮以居。前有餘地。闢之以種花　女既託庇其家。日助花叟爲灌溉。騈手胝足。以爲其樂尤勝居家中也。一日。生過其路。覩女。異爲艷。入園購花。藉故得與女接談。自是常來。女當生亦頗喜其人。而不知彼此爲仇家子女。僅既生。暗約月夜於花園中相見。花陰月下。山盟海誓。先結合體。言約婚期。女固知生窮。但求與生同居爲夫婦。生亦悉索敝賦。謀作迎娶之計。方有期。爲龍翁跡得女踪。遣健僕。曳其髮返家去，關之小屋，不使出。生至。賣花女只許，生讀畢曰。（未完）

人物種種

既宋教仁篇

民初，宋教仁氏受被刺於上海北火車站，中山先生聞噩耗之後，自日本趕回上海，自撰挽宋聯云：「作民權保障，誰非後死者？」「爲憲法流血，公是第一人！」這副輓聯沉痛有致，爲實在講。

宋教仁被刺，在當，國民黨方面，固然是受極莊嚴的大損失，但另一方面，卻使全國人民看袁世凱的陰鷙毒辣，加重了憎恨，宋氏一死，各方所致送的誄詞輓聯，不下千數，字長行長，衆口一詞，都是隱約同情地指出刺宋主犯是誰。我過去曾看到這一本「哀輓集」所收的輓聯，除了上述中山先生的一副外，江亢虎一聯，也着實不錯，云：「去歲太白，先後身殞。」「世無鉏麑，乃我趙盾。」

此聯語意含蓄，不留半點痕跡，袁世凱見後，据說很覺些許寬心，當時的江亢虎自詡自稱的是什麼社會主義黨發表一些政見，表面上是比較進步的，其後卻成了頑惡的政客。他與賣國的爾一臣一曾傳爲一時笑柄，最後則是埋葬在汪精衞的偽政權裏，人格整個完蛋了。

「幹」的故事

羅文幹之「幹」，讀作「斡」而非「幹」，三十年以來，一切名典，公書，包括，把「羅文幹」正確地寫作「羅文榦」的絕無僅有。

有人說，「幹」「斡」也許可通。這也是不盡然。因爲一般：對民羅文幹的「幹」字，所下的解釋，不是「斡」字，所能包括得了的。下面兩段故事，可供本文的補白。

是一九二二年（民國十一年）王寵惠的內閣被打倒，就是以羅文幹的被捕案爲發端的，當時北京官場流傳了一首打油詩：「幹與羅文閣已定，一聲霹靂波匆匆，早知王寵難爲惠，此去高恩竟不孫。」這個「幹」字，當然不是「斡」字所能代替的，不知他們近在咫尺，同屬一流，何以也不能分辨這兩字之異？或者故意曲解。

又一故事，發生在國民政府時代，羅文幹正任外交部長，同時某校因反對武育幹而起風潮，南京報紙曾有人以「外交文幹，教育武幹」微論，此或當歸於「新聞記者惡幹」之列，不過一連調了多匕，竟沒有人起而糾正「幹」字之非，讓羅先生安坐於外交部簽押房裏也！豈不嗚，可謂缺憾之至！

太平洋國家展覽會場觀衆踴躍「有感」口占

劉伯榮

展覽今年八月開
許多觀客似雲來
搜奇覓異更容易
航海行舟亦快哉
居然不審新藝術
集成無限好人材
遠東貴有中華物
古色古香一席台

喜晤錦嶸內姪新婚蜜月遊駕臨敝舍

余一笑

鴻案齊眉樂孔嘉
異邦宜室又宜家
蜜月聯歡光陋宅
歡談話舊笑喧嘩

林昌夫婦遊勝見訪

前人

其一

君知何意至江湖
本擬載遊作客蘇
健美及時行樂趣
美人香草并陶陶

其二

一別遲遲少寄翰
雲山萬里望還歸
樂業敬榮多壽樂
安享晚年兒女歡

步韻奉和許肇生詞長「小孫裕榮彌月誌慶」合餘喜詠

[illegible]

其一

文孫彌月慶良生
今組屆圓喜氣盈
裕後石麟光彩照
榮華蘭玉耀前程
龍孫可作多孫兆
鶴算濤千老鳳聲
樂讀含飴抱饒膝
高吟更有好心情

其二

石麟人降喜誕生
手持書香金玉盈
今日稱觴逢一試
他年發軔邁千程
詩禮悉懷祈無限
君施龍孫頭兵聲
凡物不同知大器
吟聲笑盡更怡情

秘魯鍾嘉言老先生題詩書贈存念依韻奉酬

羅京李陳偉

其一

欣手高賢遠贈詩
情深似海感相知
文章暢論聯華事
吉士笑談訊派枝
李杜詩章長世重
鍾王筆法入名馳
當年結識曾存念
此日酬吟未作遲

其二

英名遠著匯財稱
筆走龍蛇若訓書
發跡南巴還老學
交勝在族護僑居
我懷處境殊建設
君質經綸暢展舒
北海復禮期後會
西光衣國樂何如

詠老馬

馬立羣

奔馳百里力難支
到老無能悔也遲
負重淒涼以漠落
人前出醜末爲奇

滿地可銀行

'MY BANK' TO 2 MILLION CANADIANS

汝之生意宜借錢否

如能得借款利息低廉是否能助汝擴展生意改革現代化或置新器具

若汝能還償後，即可銀行有錢幫助汝之生意

請結識汝之銀行司理爲君之良友能之營業是借錢與鞏固生意他必樂意去可能範圍幫助汝

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
漢路藥材舖

聘有華人店員在當面定夾調配藥交配在當面定價交至妥當

Gulinote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 祛痛風濕丸 式元三毛九 三元九毛五

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖
價錢相宜 [illegible]

精神及魄力
是汝所應得

Buo Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒百粒五元

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

名師上等
美味佳餚
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
價廉光顧
格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
394 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎無有接洽請問李榮

特聘華人經理李漢榮
電話 EM 九一五二九 MU 四·〇五三五

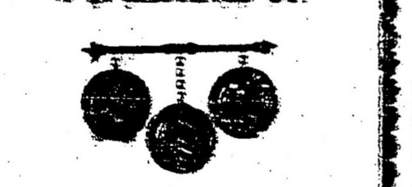
加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛贈送精牽牛打 兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，陽萎不舉，誤人誤己，有臨無穀，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原銀退回，決不食言，

羊眼券一只五元二只拾元
育龜丸一打五元一盒
痔瘡丸一料五元一毛
壹卵丸一料五元一毛
消疹丸一料拾元一盒
益氣丸一料五元一毛
萬病丹一料五元一盒
發育機 每架拾五元
風濕水一樽式元一盒
濁淋丸一樽三元一毛
久咳丸一樽二元一毛
戀情素一打八元一盒
五蛇膏藥式元一毛
代替人　三元一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當

當押利息低廉打物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石·錶仔·相架·千里鏡·音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。候此告白來卽以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司籌款部服務。工作優良價錢克己。

舍市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.

△名師烤製▽
金豬火肉 桂花燒腸
肥大火鴨 豉油雞仔
靚嫩燒雞 火肝排骨
靚瘦叉燒 馳名鹵味

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白油雞 豬肝腸
大臘鴨 鴨下庄
臘豬肉 鴨膶包
順德五花臘肉
發行零沽 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
錢利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香烟蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師皆易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來嘗試吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多　欵式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售鄉友光顧極表歡迎
【SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館　雲埠著名
大餸小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼慇誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam
新邊麵包
美味新鮮

▲香港新聞▼

小姑居處防不勝防
嚴親約束珠還
璧返玉無瑕老懷今可釋
仍防蜂有刺嬌嬈弱質禁踰閑

【續昨】在言談中發生口角。其父在盛怒之下將該男子打了兩巴掌。該男子忽然離去，事後其父恐她係爲愛情因擾而出此下策。乃找她質詢。知她仍與該男子來往。但她說祇是友誼上的來往。並無越軌行動。其父不信。乃與她同赴醫署投訴。醫方一面將她送院檢驗。一面傳其男友到署問訊。據說經檢驗後尙屬完璧。其男友亦被遣回。而她也於昨晚爲其父帶返家裏。

—完—

雨後失東牀
【香港訊】一個傷心的母親。和淚報警。她希望警方協助。找回這個失落的「理想東床」。最大的原因。她的女兒沒有足夠的「矜持力量」。竟全理想東床假借香島旅店談心。過着甜蜜生活。而當時母親對此舉沒有反對。換言之。她對女兒的今後應該負責。據稱。她的女兒江麗潔。廿二歲。番禺人。住石硤尾徙置區兩層大廈四六七一號。六個兒女中。麗潔居長，女大當嫁。母親倩朋友介紹。找得一個理想東床。他姓高，介紹女兒同他來往。彼此戀愛了三個月。女兒便同那位高仔打得火熱。一晚風狂雨驟　看完戲。消完夜高仔邀她開房談心。便在大埔道香島旅店選了一個房間。麗潔認定他爲自己未來夫婿。遲早總會有這要求提出。不妨早些接納。所以當時沒有反對。她事後稟知高堂。母親便去同高仔談判。問他的婚期。他說今年梅花初白。便是佳期。決不有誤。但話雖如此。他往日是常常來的。現在不見踪跡了。母親着了慌。便到住所找他，第一次。他說話很輕佻。第二次。他的說話漸漸「離譜」了！。第三次又去找他。他已失踪了。從此找不到他了。她不得不攜女兒報警。請求警方協助。找回已失落的「理想東床」。要他負責任！

表少表嫂之間有秘密
黑牡丹累死人
表嫂原是愛人久別重逢溫舊夢
表少不堪刺激酗酒被疑是自殺

【香港訊】灣仔化東路某飯店。昨晚正當顧客如雲之際。有一身穿竹紗布衫褲之青年男子到來光顧。入座後取燒鴨油雞各一碟。雙蒸酒四兩。店中夥伴。視該男子精神彷彿。舉動有異。遂注意之。酒饌既陳。該男子突從身上取出一種藥品，傾入酒杯中意圖飲下自殺。正當舉杯欲飲之際。幸爲店伴陳維瞥見。急將其手中杯奪去。該男子被奪杯後。竟放聲大哭。要求該店伴交還。並力謂不是自殺。該店司理王某聞訊。邀前勸慰。並詢其緣因，該男子初時不願發表。經在場各人詰問至再。始將實情吐露如下：

—待續—

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

請注意

敬啟者：敝號電話號碼，向有各部門之分，惟偶因未分別使用，遂常有接錯部門之不便，茲爲實行簡化，及利便顧客起見，特改裝內線轉接電話機，各部門均用同一號碼，祇須撥 MU. 2-2244 即可與意欲通話之人接線，

雲埠國信有限公司謹啓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：
青島豉汁紅燒蜆肉（鮮味可口 冷熱可食）
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦（品質優美）
大量批發．
源源供應．

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

★養生至補丸爲優待新用戶試服及介紹用戶購丸酬勞辦法

㊀凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
㊁一人限寄一份。一信限寄一人。
㊂凡介紹者。介紹新用戶三人。各購養生至補丸一罇。本行即奉送養生至補丸一罇與介紹者。以爲酬勞。(附註)介紹者。須要彙集數項。寄交本行。由本行分寄各戶口。或一齊寄交介紹者。來函須要清楚列明。
㊃介紹者介紹用戶購丸。以三罇爲一單位。如多介紹。可多獲酬勞。
㊄有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。
㊅每罇一百粒。價目七元五毛。外埠加郵費五毛。歡迎C.O.D.交易。

根絕甜尿丸　每罇五元　買二送一（新久甜尿　一罇見效）
驅風萬靈油　每罇一元五毛　買二送一

以上甜尿丸及萬靈油。買二送一之優待有效日期。由九月一日。至九月卅日止截。

華新書局
最近新書

新成語辭典	童容編	一元
一九五八世界知識年鑑(精裝)		五元二
業餘無線電辭典(精裝)	薛灣譯	二元九五
從經濟發展看世界潮流(圖解)		二毫
李太白全集(四冊)	李白著	七元七
魏武帝魏文帝詩註	黃節註	四毫
樵歌	朱敦儒撰	六毫
樂府詩選	余冠英註	八毫五
古詩今譯	趙文藻編	九毫
中國新詩選(精裝)	臧克家選	二元二
詩和詩人	黃如卉著	六毫五
中國文學史綱	譚雲編	一元一
珍貴的古典著作	袁逸明著	三毫
中國文學的流派	馮明之著	七毫五
中國文學史簡話	秦淮碧著	五毫五
警世通言	馮夢龍編	二元一
聊齋誌異(廣智版)	蒲松齡著	五元九五
聊齋誌異選	蒲松齡著	一元七
西遊補	董說著	一元
中國歷史講話	林蓮著	一元大
第一次世界大戰簡史	李霽編	一元一
第二次世界大戰史講話	盧芳瑾編	八毫
避孕常識	林敏如著	五毫
到宇宙去旅行	李杭著	二毫五
世界名歌集(三冊)	黃吾編譯	二元五
家常菜烹飪法	李雲編	九毫
入廚三十年(第十集)	陳榮著	五毫
青春誤	司空明著	八毫
思前想後	余遠著	八毫五
來日方長	碧侶著	九毫五
一髮千鈞(續來日方長)	仝上	九毫五
期待(續一髮千鈞)	仝上	九毫五
魂斷格羅珊	仝上	九毫
鍍金的愛情	仝上	一元零五
唐宮夜合花(冶艷小說)	簡百行	一元五
青門十四俠(七冊)	還珠樓主	三元一五
劍氣珠光(四冊)	王度廬著	一元二五
清宮劍影錄(十冊)	蹄風著	四元
駝峰神俠(七冊)	毛聊生著	一元七五
鐵猴子(十冊)	仝上	二元五
海幢兩俠僧(四冊)	我是山人	一元
洪熙官三救黎伯符(十冊)	仝上	二元五
紅衣女俠(六冊)	石冲著	二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
賓路銀行　支行位于緬街夾喜市定街東

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：貯蓄與活期存欵戶口保管｜保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項旅行票與信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

新發明
奇異藥水
敬啓者　因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高 **中和行公司** 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

新到
派潭涼粉草
消暑醬料
新靚花菇
合時咸魚
靚花旗參

雲高 **明和鐵行** 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。剪刀肉刀。雞仔嘜。剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，义。廚房用具發行。」

目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

暗市蕪埠 李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.

本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絡菜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

美盛金鋪
十足金葉首飾各款大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開胸
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

美國 **小三元** 舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗
冬暖夏涼
嶺南菜式
烹調精良
大讌小酌
品式備餅
宴會酒席
尤爲特長
僑衆賜顧
無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

卡城潘仲謙大讌親友紀

卡城訊。該城殷商潘仲謙。爲其公子克勤與雲埠雷宜堯女公子長雲結婚。婚禮于八月八日。在雲埠西人教會舉行。中西名流。參與觀禮者數百人。爲酬盛情厚意。潘雷兩君于八月八九兩日。分別在新華僑酒樓。設宴酬親友。席間歡洽情盛。有駐雲總領事館。中華總會館首長。各僑領之蒞賀者甚多。後由宣佈員宣佈潘雷兩君捐助僑校。長老會幼稚園。大公義學。文强學校。中華會館。各二十元。又捐與全僑參晏會五十元。如潘雷兩君者。可謂壽仁兼備至矣。

卡城乃潘君久居地。以書賈起家。廣交特多。潘君夫婦。自與其子媳于十一日到卡後。復于十五。十六。十七三日。分別在其自營之新中國。蓮花園。及在華僑各酒樓。大排筵席。款讌親友。鼎客凡六。七百人。而雷君夫婦及友好。亦偕趕來卡參讌。尤爲榮寵。新中國讌會秩序。由謝倪安排。讌會主席馬求德。宣佈讌會要旨。由潘雷兩君致詞。大意請各親友時賜督勉提攜新夫婦。以匡不逮。並提「勿以善小而不爲。勿以惡小而爲之」之箴句。爲新夫婦忠告。繼請僑校當委李祐華。僑領馬龍本。救國會常委陳秀奇等演講。末由譚國堅答謝。既由謝倪宣佈潘君捐華僑學校及華人教會各廿元。並由潘君全部轉承僑校本期影片。「風流天子與多情孟麗君」。于是日分日夜場放映。請各貴賓于宴會後。與全僑到場觀看。一律免費入場。及舉由余牧師遂架。祈禱。盛筵遂開。雪耳及翅。濃酒增客興。款酒飲茶。賓主盡歡。又在華僑酒樓。中雷家預任讌首主席。殷勤招待。賓客尤歡欣。翌日。又于蓮花園大讌西賓。由潘君夫婦主持。參與讌會者。有市政廳。市警局。移民局。府衙各首長。此外有著名律師。醫生。銀行巨賈。學界名流等光臨。總融共敘。均以賀該園著名之華餐爲快。時或訴酪座响。時或叫出頂好。此誠可增中西之聯誼。亦潘君之榮光者矣。

Matinée
FILTER TIPPED

MATINÉE

香煙味芬芳風雅

棉花頭清濾純正

一一二七號片打街東

廣大住宅出賣。三個睡房。全部翻新。三合土土庫。燒柴爐。有車房花園。取價一萬一千元。請還價。電話 TR 6-4916 or Home finder Realty TR 4-9178 洽商。

加拿大 點問頓

馬炳樞旅行社

B. K. MAH TRAVEL AGENCY

10137-99th St., 4 Toohey Building

Edmonton, Alta.

Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316

Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理

價實加拿大航空公司加拿大太平洋航空公司日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票幷代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

△生意連實業 位於興旺商業區，每日生意可幾銀，好架生，舖後有的方住，西人業主，生意連實業共價二萬六千七，可免租約，（問鄭景福）

△咖啡館出賣 位於布於歐亦西比街，平租有批，短銀期，每日生意六十至七十元，價銀四千五，

△好位置，架生齊備，租七十五元，有批，業主急賣，一千九百五，（問鄭景福）

△旅館連樓出賣 三層磚樓，樓上旅館，樓下舖，有冷熱水設備，多數長住客，好入息，西人業主，僑銀二萬九千五，現銀便可交易，（問莫西屏）

△磚樓出賣 樓上三十幾個房，樓下舖，不需多主管理，只需萬五銀現款，便可交易，（問鄭景福）

△住屋出賣

㊀新屋，近西比街，六個房，一層樓，有土庫，價銀一萬八，

㊁七售近福街，房六住一層樓，樓上有入息，有土庫，自動暖氣爐，價銀一萬一千八，

廖若仙事務所

附設 後辦下列各項

㊀申請護照

㊁入籍移民手續

㊂申請養老金

㊃填報入息稅

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621

寫字樓：福街五三九號

晚間 TR. 9-1925

莫氏實業貿易有限公司

寫市 定西 廿號

樂觀戲院

九月六號禮拜日下午一点鐘開映

馳名小說文藝巨片「啼笑姻緣」上下集

白燕 張活游 王元龍 于素秋 主演

聽之不厭 睇久唔倦「春殘夢斷」

李麗華 主演

△代柬

本別墅訂于九月六日(星期日)午後一時舉行第六屆喬遷聯歡紀念慶典並治潔茗招待

同日下午五時半在廣州酒家設筵歡叙統請

恩平總會館恩青會各埠恩平會館支部南平分駐所邑僑墅員等駕臨指示禮儀曷勝榮幸

每收席金二元 婦女一元 請早報名

雲埠南平別墅同人敬約

Nam Ping Benevolent, 414 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

請飲潘人和始創毛雞酒。護身之寶。

著名老牌 **中國詒廠齋蒸酒廠出品** 各種醇香衛生飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每樽大裝廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕膏藥膏 每打八元 每張八毛 月銷口備 函索即寄

代售處：雲埠 富利 域埠 福安榮 周岱英寓內 恩壁聯華 立刻答覆

加拿大雲高華

長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.

433 Gore Ave.

電話 MU5-7416

Vancouver 4, B. C. Canada

△代柬

本總工會訂於九月六日下午五時假座陶陶酒家舉行第十七週年紀念典禮 敬請

各團體代表各會員等

光臨

雲埠 **中華職工聯合總會同人敬約**

即日起

每日至九月七日

神龕會在展覽會獻演

馬戲班

布列兄弟領隊

醒魄動魂的藝術，諸君快樂的節日，

眩耀的狂劇，轟動一時的，

十九幕戲劇

★包括非觀野獸

著名 Prince EL Kigordo

勇敢高尚兒丟獅子

★世界聞名的George Hanneford氏

合家表演無馬鞍騎術

★Flying Alexanders氏的驚險

大軟翻技藝

請携合家老幼共同欣賞

定座位一元五毛，普通位一元，

十四歲以下五毛，(包娛樂稅)

代理處 Hicks Ticket Bureau,

610 Dunsmuir 或同神龕會會員

表演時間：八月卅一日，九月五日七日

下午一点、四点、八点、

九月一◦二◦三◦四◦日 下午兩点半 八点

無論老幼應看此地球上最偉大戲劇

片市佐治 **埠濕洗熨衣偈出賣**

價極相宜。給衣杉機全副三具。給褸衫番薩二具。甩傍汗水機一具。四十磅汗衣機一具。三匹馬力蒸汽爐一具。汁茄倫熱水爐二具。請與林三君洽商。

Fort St. John Cleaners, Fort St. John B. C.

○亞省南頓餐館出賣

本餐館在於亞省南頓埠。門前四線公路。生意向來興旺。因年老人力缺乏。將割愛出賣。若有協梓同意者。請來面議或電話商量。勿失良機。

Nanton Cafe, P. O. Box 328

Nanton, Alta. Phone 380

○繁盛埠靚餐館出賣

本西餐館坐落亞省工業中心的尾利慎血埠，地位適中，自置樓業，瑰麗堂皇，一切設備俱均時代化，由於當地工業繁榮，向來生意暢旺，惟以久事經營，在心理上不無有話倦意，且人力方面頗感困難，用是登報招人承買全盤生意樓業，祇識生意亦隨尊便，取價定必從廉，有意欲業者，請與雲埠陶陶酒家關邦健先生洽商，或直函卡笠餐館亦可，

亞省尾利慎血埠卡笠餐館啓

雲埠陶陶酒家地址

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C. Ph. MU 1-1030 & HA 6500M

卡笠餐館地址

Club Cafe 633 2nd St., Medicine Hat, Alta.

★咖啡餐館在域多利街新興旺區。時髦傢俬設備。營業時間每日上午八時至下午八時。平均生意每日六十元。若有精神者。隨時可增加入息。最適合青年夫婦合作經營。祇取價四千元。

★有入息屋出賣。在本埠西區。每月入息二百零五元。可加至二百四十五元。現住有四伙人。祇取價一萬七千元。三千五百元現款便可交易。其餘可供長期。所收入之租銀已足夠供還期之用。

柏權王公司有限買賣實業代百

PATHAY REALTY LIMITED

456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1714

★新屋出賣。近喜士定街一邊。三個睡房。一大廚及一大廳房。硬木地板。夾死土庫。自動油爐。取價一萬五千元。

★新屋出賣。在未粉夾六十三街。三個睡房。光猛廳。時代化廚房。自動氣爐。全英死土庫。土庫可再建一睡房。取價祇一萬七千五百元。

★華麗摩登西餐館出售。在雲埠福街二千號興旺商區。各樣傢俬是時代化。可容客位六七十八。每日由上午八時開市至下午八時。每日生意平均百餘元。有長期租約。每月租銀二百元。取價一萬二千五百元。先交現款六千元。

★變會到，有屋住，有租收，不論華大厦政産。在雲埠吉士蘭双省羅住宅區。分四家人住。前後有草園花園。及車房。星會新蓋化學瓦頂。養身房圖是鋼筋石屎磚。有自動木氣汽油爐。供給全樓暖氣。有自動熱水爐。及傢俬等。目前每月可收租二百二十五元。取價一萬八千五百元。可供長期。價廉欲作大學業者。請勿失此機會。

雲高華埠

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT

"SERVES BEST CANTONESE FOOD"

158 East Pender St.,

Vancouver 4. B. C.

Telephone MU.2-5148

中異色彩 環境幽雅 禮專名局 專理茗飯 大筵小西 各式茶麵 請霞餐廳 喜慶會宴 綠鱷新酌 紅完小盤 招待週到 歡迎賜顧

加拿大雲哥華

嘉敦旅店

HOTEL GARDEN

PHONE MU 1-6647

258 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司

CHINA INDUSTRIAL LTD.

PHONE MU 5-7723

258 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

承辦各國著名 工業製造商品 信託保管財項 計劃投資事業 專爲僑胞服務

雷根 啟

華區最大旅店 暖氣冷熱水喉 傢俬設備齊全 房間光線通爽 特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話

MU 2-9647

○新型乾洗店出賣

全部新型自動乾洗店。位於旺區。因人力缺乏。取價從廉。有興趣者。勿失良機。

4816 McLeod Trail, Calgary, Alta.

喜臨門酒家

MARCO POLO

FINE ORIENTAL FOOD

90 E. Pender St., Vancouver, B. C.

MU 2-3045

營業時間

每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門

餐廳敞雅逕高軒

大宴可擺五十席

小酌清樽滿素葷

濠江名廚烹鄉味

雲城魚蝦佐羔豚

賓至如歸包滿意

禮優歡迎不憚煩

◇啓事

本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤爲不可少者。故本公司爲利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷

喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957

陳乾公司謹啓

雲高華埠

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

頭獎：365301 二獎：365495

三獎：402395 四獎：403027

五獎十名

403276

128808

129566

365344

364358

129867

129594

403211

129264

364081

◎有屋住・有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤氣暖爐，英死土庫，連一部份傢俬，取價一萬二千五，銀期可商量，

喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動煤氣爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現款，

士德高譜身樓，樓下兩間舖，樓上兩紙私文，好入息，取價二萬六千五，現款萬二元，

興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣，取價五千五百元，

工業區餐館，銀期短，平日下午五時半收市，日做四十元生意，平租，有長批，大平賣，取價二千元，

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

○獨市餐館生意連實業平賣

本餐館位於沙省夾鎮。向來生意暢旺。地位適中。現因本人年老。無力支持。願將全盤生意連實業出賣。取價九千元。舖尾有住房四個及一廳。各樣傢俬齊備。極合住家之用。如有僑梓。欲營此業者。函商面議均可。

Geno's Cafe, Qu'Appelle, Sask.

○生意連實業出賣

本餐館在沙省耶路市埠。樓上有房五個。極合住家。向來生意穩當。今因本人志圖別業。願將生意連實業出賣。如有僑胞欲營此業者。請函商或面商均可。

本餐館主人周燦啓

Liberty Cafe, Box 91 Elrose, Sask.

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

榮榮臘味製造廠

一萬磅

新電話 啓物四〇八二一
MU 4-0821

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到　臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大批發價目　▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚幫襯我

獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

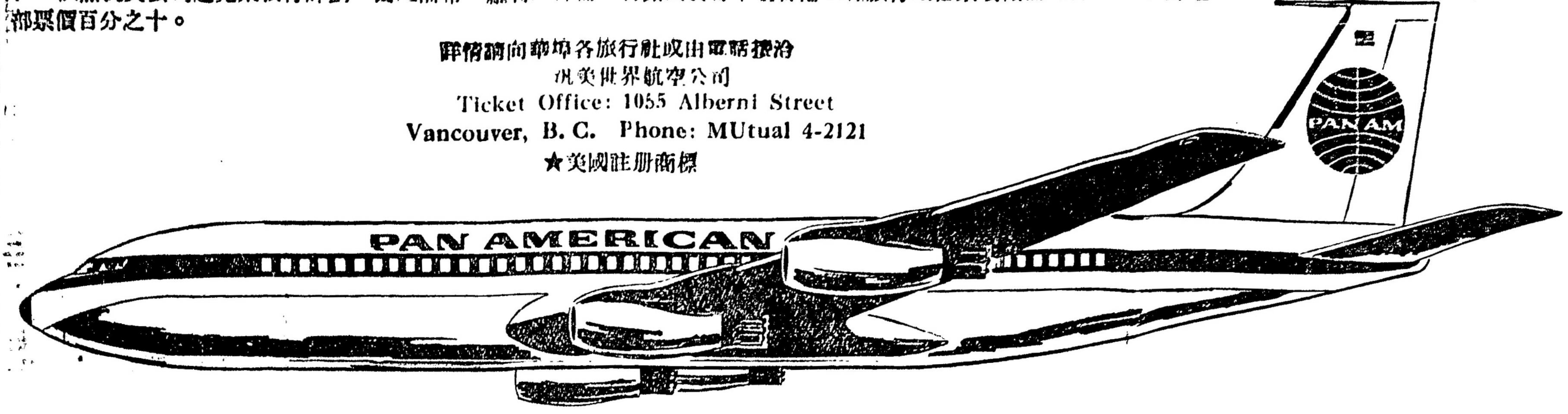
三藩市自九月五日起，羅省自九月八日起，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★將減少赴香港若干旅行時間。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京——改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港來程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗
最豐富之
航空公司



翟領事函覆職工會
并告加西僑胞

【再續】同時月前國際情勢亦已顯然趨向於自由世界合力反共之途，故爲我全僑本身福利及子孫前途計。其他一切均可含糊。惟對自由與共產兩途之抉擇。則千萬不可含糊。本市全僑之光榮名義尤不可任人隨意盜用。以免逐漸形成黑白不分魚目混珠之情形，弟自弱冠從軍以來。早已決心以維護自由民主及人道原則爲終身職志。故弟在加西一天，即將竭盡所能與我全體純正僑胞合力維持我整個僑社之清白。決不容飯少數害羣之馬有玷辱我全僑光榮地位之機會。尚希我全體僑胞共體斯旨。尤盼均能諒解弟以往八個月來全心全力爲本市僑界促成團結謀求福利之苦心。萬不可含含糊糊。任人擺佈。必須堅定主張。力辨邪妄。各僑團領袖尤應竭力保持各僑團之清白純正。不使中共份子有任何混入之機會。各僑胞商號亦應與此輩極少數共產政治扒（手扒）客斷絕往來。以維持我整個雲埠之清白。以求進一步增進。加方對我之敬重與信任。區區之意。幸垂察焉。弟翟因壽拜啓。中華民國四十八年八月卅一日」。（完）

蘇政府已拒絕
篤克波人回國

雲高華。加拿大社電。據本市太陽報登載。蘇聯政府已拒絕卑詩篤克波自由人之申請。准予重新移居西伯利亞。但多數二千五百名自由人。尚還不知道其申請已被拒絕。

蘇聯政府之拒絕。已在數星期前。由蘇駐奧太瓦大使亞魯突尼安通知自由人之領袖。但在自由人中仍保持秘密。

亞魯突尼安曾清楚指出兩點理由。使蘇聯政府不能接受卑詩自由人之請求。一。蘇聯不需要此批自由人。因其在加拿大之無信義及非法行爲。早爲莫斯科所熟知。

二。如接納該批自由人。可能危及正在增長之蘇加貿易。

蘇聯之拒絕。早爲各觀察家所預料。但對於一般的自由人。則感到極大之驚異。因彼等相信其領袖之所言謂「祖國是張開她的懷抱以接納自由人」。

卑詩自由人前書記。以及目前仍是自由人中最強有力之人。莫節斯基已在數星期前往烏拉圭。與其精神領袖蘇勞金會商。

莫節斯基、艾拉蘇夫及其他自由人之領袖曾往奧太瓦。晉見蘇大使亞魯突尼安。彼等要求大使對自由人之請求。提出書面答覆。但蘇大使拒絕。而將一俄語聲明向彼等宣讀。大使之聲明謂。我們不喜歡你們移居西伯利亞。而將加拿大之門關閉。而我們不能冒險將正在增加之蘇加貿易關係有所損害」。

當時艾拉蘇夫曾爲代理書記。莫節斯基則在埋頭於著述加拿大篤克波人之歷史。準備向海牙國際法庭提出。

會館附設女子體操團
展覽巡遊獲得錦標歸

雲埠全加中華總會館　附設之中華女子體操團。有團員數十名。均是妙齡少女。由丹娜李小姐義務訓練及領導。去年中華總會館發起，募捐購置服裝。適此間研究戲劇藝術名家曾龍友君。回港省親。特請其代爲定造。服裝及其他用品數千元　該服裝等昨二十日由香港寄轉溫哥華總會館。由馬發強。余錦和，　曾龍友等。分發該團人員　準備參加太平洋展覽會開幕之大巡遊。於廿二日巡遊。該團女子穿新艷服裝。該團以中加國旗及該團之彩頭牌爲先導。總會館羅參文之，該團數十名團員列隊沿途表演。獲得數十萬觀衆彩聲最多。全隊攝入鏡頭者以該團爲最多。據該展覽會辦事人稱。評判員評定雲埠中華女子體操團名列冠軍。域埠西人女子體操隊次之。此次雲埠中華女子體操團巡遊。獲得錦標而歸。亦爲吾僑之光榮也。

鄧栢翁定期出殯

雲訊，洪門叔父鄧栢。字德安。鶴山龍潭人。旅加六十餘年。近因年老多病。醫藥罔效。經于八月卅日。在雲埠聖約瑟醫院逝世。享壽八十有六歲。遺下子孫。曾孫等遠居祖國。喪事由其旅雲宗人鄧道集等代爲料理。定期于九月五日上午十時。假座岡莾喜魂殯儀館。舉行喪禮。卜葬于山景墳場云。

匪徒打刼運輸行
守夜人慘死

雲埠。加拿大社電。警局於昨日晨接到電話稱謂「在莊臣搬運公司之守夜人需要援助」。警員即前往該地察看而發現一名六十九歲之守夜人之屍體。

死者見奴阿度。住本汝比牛津街三七五六號。爲第一街及育康街莊臣搬運公司守夜人。

警員抵達時。阿度是躺在司機更衣室之地板上。面部向下。手被反縛用繩綑綁。右面充滿血跡。地板上亦有一大堆血漿。

驗屍官認爲阿度致死是由於頭殼破裂。而影响腸臟。但不能確定彼是否被打或跌下撞倒。

公司倉庫之保險箱已被炸開。但內門仍未動。似乎打刼之匪徒并無所獲。

警局謂、匪徒炸毀保險箱時。可能飛去之鐵片。打中該守夜人之頭而致死。而打刼之匪徒。是可能由南面之低柵內而進入倉庫。

警局并帶有二警犬。企圖尋出線索。但尚無所獲。依莊臣工人稱。阿度爲一和善之老人。彼在公司任職已十二年。不可能與人結下怨仇。

現警局懸紅一千元。莊臣公司一千元。省台出欵二千元。總共懸紅四千元。以求破案。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

本公司之特点
★本公司是在卑詩省政府註册立案專營按揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？

加拿大　昌隆公司　雲哥華
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

新辦到大幇
原庄
海晏蠔油
半磅庄
一磅庄
兩磅庄
五磅庄
批發零沽
一律歡迎

穩寧埠　JACK WONG　黃民園
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園又合時
新瓜菜出市
靚嫩蘿白
苦瓜
毛瓜
召菜
新舊顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

訪尋梁燦基

梁燦基。號相玩。現年六十二歲。高約五尺八寸。重約百七八十磅。係台山冲蔞南和坑村人。眼皮略浮。向在白馬太平洋公司做廚工。失業成年。六月二日以後突告在本埠失踪。如有親朋知到梁君所在。請通知雲高華片打街東雁坡房七十三號二樓梁江美梁秀娟以便聯絡爲荷。

Ngun Bor Fituey
73 Fender St, E. Vancouver 4. B.C.

◎雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於九月五日（星期六）下午八時召開常會。報告八月份各部財政進支數目及行政事宜。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行。爲盼。此佈

社長 蒯捷予
書記 陳文彬
中華民國四十八年九月二日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
專售名廠電器傢私
貨實上乘時款新頴
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢私
請來揀選最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付完貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意
駐加總代理
幸運　和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理　權利從優
目錄印便　函索即奉

本事務所
專理各種
保險業務
樓宇火燭
商戶夜盜
生意偷盜
汽車意外
男女老幼
人壽保險
長期短期
儲蓄保險
利息豐富
供本低微
保障力大
接理僑胞
申請移民
來加事件
及養老金
出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元柴
代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831
住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△八月份平賣

㊀全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主調銀投資新事業。割價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

㊁磚樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期。

㊂喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠慳車錢慳時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。

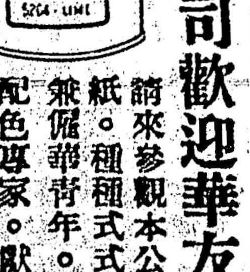
㊃兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。

另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

電話 MU1-3241 HA 6900Y1
MU3-7451 MU3-7452

簡而明
林逸娟 啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號



本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。
配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油、精緻靚花紙。手掃及機械。